

PSALMS FOR COMMUNION.

The Church's new legislation concerning the Eucharistic fast makes it possible for many of the faithful to communicate at a sung Mass.

The singing of the Communion Antiphon alone, which sufficed at sung Mass when Holy Communion was not given, is insufficient under the new conditions, which moreover are merely a return to ancient usage. Therefore it seems opportune to add here the Psalms which normally should accompany the Communion Antiphon proper to the day.

When the Antiphon is itself taken from a Psalm, the choice of a Psalm is not in doubt. When this is not the case, the ancient rule was to make use of the Psalm of the Introit.

Where a Psalm is already found in the body of this work, a simple reference is given. For the remaining Psalms, it has not seemed necessary to print them in full, which would have added considerably to the book. Besides, since the ancient practice was to repeat the Antiphon between the verses of the Psalm, it is thought that seven or eight verses will suffice for all needs.

To avoid several repetitions of the same text, adapted to different tones, as it has been done for Vespers, here only the last two accented syllables of Mediant and Ending have been printed in heavy type. For the same reason, it has not been possible to give the notes of the Intonation for each Psalm; the table of Psalm-tones, *p.* 152 seq., should be consulted, and the Psalm prepared in advance.

If the Antiphon is taken from those verses of the Psalm that are to be sung, those which form the Antiphon are omitted from the Psalm itself. Thus for Ps. 95, *p.* 2013, the first two verses form the Antiphon for the 5th Sunday after Easter. The Psalm then begins with v. 3 "Annuntiate". On the other hand, on the 18th Sunday after Pentecost the Antiphon is taken from v. 8. The Psalm begins with v. 1, and v. 8 is omitted.

If however, the Antiphon, as in Midnight Mass of Christmas, forms only part of a verse, this verse can very well be sung entirely in the course of the Psalm.

In old days, the Psalm was sung to the ornate setting of the Introit. For this, one would need each verse written out in full, which here would take up too much space. It is enough to make use of the ordinary setting. Where it is possible, however, it would be desirable to use the Solemn Tone, provided the rules are known for adapting the words to the music. The eight Tones of the Gloria Patri in the Introits will serve as a model.

NUMERICAL TABLE

of the Psalms, that, in whole or in part,
are included in this work.

<p>1 Beatus vir, qui non abiit . . . 2008 3 Domine, quid multiplicati . . . 2011 4 Cum invocarem 227 5 Verba mea 1792 6 Domine, ne in furore tuo . . . 1793 7 Domine, Deus meus 1795 8 Domine, Dominus noster . . . 2015 12 Usquequo, Domine 2016 16 Exaudi, Domine 2017 17 Diligam te 2013 18 Caeli enarrant 2000 20 Domine, in virtute tua . . . 2026 21 Deus, Deus meus, respice . . . 613 22 Dominus regit me 561 23 Domini est terra 509, 1811 26 Dominus illuminatio mea . . . 2015 28 Afferte Domino 2027 29 Exaltabo te 2022 30 In te, Domine, speravi 2006 32 Exsultate, justi 2012 33 Benedicam Dominum 2018 36 Noli aemulari 2028 42 Judica me, Deus 2007 44 Eructavit cor meum 2024 46 Omnes gentes 511, 1935 50 Miserere mei, Deus 556, 1785, 1918 53 Deus, in nomine tuo 2018 62 Deus, Deus meus, ad te 1802 63 Exaudi, Deus 2023 64 Te decet hymnus 1801 65 Jubilate Deo 2005 66 Deus misereatur 1875 67 Exsurgat Deus 2014 69 Deus, in adiutorium 728 70 In te, Domine, speravi 2020 71 Deus, iudicium tuum 562, 2004 75 Notus in Judaea 2021 77 Attendite, popule meus 2007 78 Deus, venerunt gentes 2002 79 Qui regis Israël 1999 83 Quam dilecta 2004 84 Benedixisti 1999 85 Inclina, Domine 2003</p>	<p>88 Misericordias Domini 2024 90 Qui habitat 228 91 Bonum est confiteri 2001 92 Dominus... decorem 2003 94 Venite, exsultemus 1788 95 Cantate... cantate 2013 96 Dominus... exsultet 2006 97 Cantate... quia mirabilia . . . 2001 103 Benedic, anima mea 564, 2019 109 Dixit Dominus 112, 147-151 110 Confitebor... in consilio 113, 152-158 111 Beatus vir qui timet 114, 159-165 112 Laudate, pueri 115, 166-170, 1807, 1825, 1993 113 In exitu Israël 116, 171-177, 1994 114 Dilexi quoniam 1543 115 Credidi propter quod 178-182, 617 116 Laudate Dñum 183-186, 1988 117 Confitemini Domino 2009 118 Beati immaculati 1808 119 Ad Dominum 618, 1544 120 Levavi oculos meos 1545 121 Laetatus sum 186-191 122 Ad te levavi 1550 125 In convertendo 191-192, 1821 126 Nisi Dominus 193-195 127 Beati omnes 196-197 129 De profundis 197, 1546, 1784 131 Memento, Domine 198-200 133 Ecce nunc benedicite 229 137 Confitebor... quoniam 201, 1547 138 Domine, probasti me 202-206, 1033, 1822 139 Eripe me, Domine 619 140 Domine, clamavi 621 141 Voce mea 622, 1551 142 Domine, exaudi 1552 146 Laudate Dominum quoniam . . . 1873 147 Lauda Jerusalem 207-211, 518 148 Laudate Dñum de caelis 1813 149 Cantate... laus ejus 1810 150 Laudate Dñum in sanctis 567, 639z, 1805, 1811</p>
--	--

1st Sunday of Advent (1st mode).

Psalm 84.

The coming salvation that Christ's birth will bring.

1. Benedixisti, Dómine, **tér-ram túam** : * avertísti capti-
vitátem **Jácob**.

2. Remisísti iniquitátem **plé-
bis túae** : * operuísti ómnia
peccáta eórum.

3. Mitigásti ómnem íram
túam : * avertísti ab íra indi-
gnatiónis **túae**.

4. Convérte nos, **Déus**, salu-
táris **nóster** : * et avérte íram
túam a nóbis.

5. Numquid in aetérnum
irascéris **nóbis**? * aut extédes
íram **túam a generatióne in
generatióne**?

6. **Déus**, tu convérsus vivi-
ficábis nos : * et plebs **túa**
laetábitur **in te**.

7. Osténde nobis, **Dómine**,
misericórdiam **túam** : * et
salutáre **túum da nóbis**.

1. Lord, thou hast blessed thy
land : thou hast turned away, the
captivity of Jacob.

2. Thou hast forgiven the iniquity
of thy people : thou hast covered all
their sins.

3. Thou hast mitigated all thy
anger : thou hast turned away from
the wrath of thy indignation.

4. Convert us, O God our saviour :
and turn off thy anger from us.

5. Wilt thou be angry with us for
ever? Or wilt thou extend thy
wrath from generation to generation?

6. Thou wilt turn, O God, and
bring us to life : and thy people shall
rejoice in thee.

7. Shew us, O Lord, thy mercy ;
and grant us thy salvation.

2nd Sunday of Advent (2nd mode).

Psalm 79.

Fervent appeals to Israel's Saviour.

1. Qui régis **Israël**, inténde : *
qui dedúcis velut óvem **Jóseph**.

2. Qui sédes super **Ché-
rubim**, * manifestáre córam
Ephraim, **Bénjamin et Ma-
násse**.

3. Excita poténtiam **túam**, et
vení, * ut sálvos **fácias nos**.

4. **Déus**, convérte nos : *
et osténde faciém **túam**, et
sálvi érimus.

1. Give ear, O thou that rulest
Israel : thou that leadest Joseph like
a sheep.

2. Thou that sittest upon the
Cherubims : shine forth before Eph-
raim, Benjamin, and Manasses.

3. Stir up thy might : and come to
save us.

4. Convert us, O God, and shew
us thy face : and we shall be saved.

5. **Dómine, Déus virtútum, ***
quoúsque irascéris super ora-
tiónem **sérvi túi?**

6. **Cibábis nos páne lacri-
márum : *** et pótum **dábis**
nóbis in **lácrimis in mensúra?**

7. Posuísti nos in contradi-
tiónem vicínis **nóstris : *** et
inimíci **nóstri subsannavérunt**
nos.

8. **Déus virtútum, convérte**
nos : ***** et osténde **faciem túam,**
et **sálvi érimus.**

5. O Lord God of hosts, how long
wilt thou be angry against the
prayer of thy servant?

6. How long wilt thou feed us with
the bread of tears, and give us for
our drink tears in measure?

7. Thou hast made us to be a
contradiction to our neighbours : and
our enemies have scoffed at us.

8. O God of hosts, convert us, and
shew thy face : and we shall be saved.

3rd Sunday of Advent.

Ps. 84. Benedixísti. (7th mode). p. 1999.

4th Sunday of Advent (1st mode).

Psalm 18.

Christ, like the sun, brings light and life to the world.

1. **Caéli enárrant glóriam**
Déi, * et **ópera mánuum éjus**
annúntiat **firmaméntum.**

2. **Díes diéi erúctat vér-
bum, *** et nox **nócti indicat**
sciéntiam.

3. **Non sunt loquélae, neque**
sermónes, * quórum non au-
diántur **vóces eórum.**

4. **In ómnem térram exívit**
sónus eórum : * et in **fínes**
órbis térrae vérba eórum.

5. **In sóle pósuit taberná-
culum súum : *** et ípse tam-
quam spónsus **procédens de**
thálamó súo.

6. **Exsultávit ut gígas ad**
curréndam víam, * a **súmmo**
caelo egréssio éjus :

7. **Et occúrsus éjus usque ad**
súmum éjus : * nec est qui
se **abscondat a calóre éjus.**

1. The heavens shew forth the
glory of God : and the firmament
declareth the work of his hands.

2. Day to day uttereth speech :
and night to night sheweth know-
ledge.

3. There are no speeches nor lan-
guages, where their voices are not
heard.

4. Their sound hath gone forth
into all the earth : and their words
unto the ends of the world.

5. He hath set his tabernacle in
the sun : and he, as a bridegroom
coming out of his bride chamber,

6. Hath rejoiced as a giant to run
the way. His going out is from the
end of heaven,

7. And his circuit even to the end
thereof : and there is no one that
can hide himself from his heat.

Christmas Eve.

Ps. 23. Dómini est térra. (1st mode). p. 1811.

The Nativity of Our Lord.

Midnight Mass. *Ps. 109.* (4th mode). *p.* 150.

Mass of the Day (1st mode).

Psalm 97.

Hymn to the Lord, his people's Saviour.

1. Cantáte Dómino **cánticum nóvum** : * quia **mirabília fécit.**

2. Salvávit sibi **déxtera éjus** : * et **bráchiúm sánctum éjus.**

3. Nótum fécit Dóminus **salutare súum** : * in conspéctu **Géntium revelávit justítiam súam.**

4. Recordátus est **misericórdiae súae**, * et **veritátis súae dómui Israél.**

5. Vidérunt ómnes **términi térrae** * **salutare Déi nóstri.**

6. Jubiláte Déo, **ómnis térra** : * cantáte, et **exsultáte**, et **psállite.**

7. Psállite Dómino in **cíthara**, in **cíthara** et **vóce psálmi** : * in **túbis ductílibus**, et **vóce túbae córnea.**

8. Jubiláte in conspéctu **régis Dómini** : † **moveátur máre**, et **plenitúdo éjus** : * **órbis terrárum**, et qui **hábitant in éo.**

1. Sing ye to the Lord a new canticle : because he hath done wonderful things.

2. His right hand hath wrought for him salvation : and his arm is holy.

3. The Lord hath made known his salvation : he hath revealed his justice in the sight of the Gentiles.

4. He hath remembered his mercy and his truth toward the house of Israel.

5. All the ends of the earth have seen the salvation of our God.

6. Sing joyfully to God, all the earth : make melody, rejoice and sing.

7. Sing praise to the Lord on the harp, on the harp, and with the voice of a psalm : with long trumpets, and sound of cornet.

8. Make a joyful noise before the Lord our king. Let the sea be moved and the fulness thereof : the world and they that dwell therein.

December 26. Saint Stephen.

Ps. 118. Beáti immaculáti (8th mode), *p.* 1808.

December 27. St. John the Evangelist (2nd mode).

Psalm 91.

Praise to God, Creator and Protector of the just.

1. Bonum est **confitéri Dómino** : * et **psállere nómini túo**, **Altíssime.**

1. It is good to give praise to the Lord : and to sing to thy name, O Most High.

2. Ad annuntiandum máne misericórdiam túam : * et veritátem túam per nóctem :

3. In decachórdo psaltério : * cum cántico, in cithara.

4. Quia delectásti me, Dómine, in factúra túa : * et in opéribus mánuum tuárum exsultábo.

5. Quam magnificáta sunt ópera túa, Dómine! * nimis profundae factae sunt cogitátiónes túae.

12. Jústus, ut páлма florébit : * sicut cédrus Líbani multiplicábitur.

13. Plantáti in dómo Dómini, * in átriis dómus Déi nóstri florébunt.

2. To shew forth thy mercy in the morning, and thy truth in the night :

3. Upon an instrument of ten strings, upon the psaltery : with a canticle upon the harp.

4. For thou hast given me, O Lord, a delight in thy doings : and in the works of thy hands I shall rejoice.

5. O Lord, how great are thy works! Thy thoughts are exceeding deep.

12. The just shall flourish like the palm tree : he shall grow up like the cedar of Libanus.

13. They that are planted in the house of the Lord shall flourish in the courts of the house of our God.

The Holy Innocents (7th mode).

Psalm 78.

Lament over the destruction of Jerusalem.

1. Déus, venérunt géntes in hereditátem túam, † polluérun t émplum sánctum túum : * posuérun t Jerúsalem in pomórum custódiam.

2. Posuérun t morticina servórum tuórum, éscas volatílibus caéli : * cárn es sanctórum tuórum béstiis térrae.

3. Effudérunt sánguinem eórum támquam aquam in circúitu Jerúsalem : * et non érat qui sepelíret.

4. Fácti súm us oppróbrium vicínis nóstris : * subsannátio et illúsió his, qui in circúitu nóstro sunt.

5. Usquequo, Dómine, irascéris in fínem : * accendétur velut ignis zélus túus.

6. Effúnde íram túam in géntes, quae te non novérunt : * et in régna, quae nómen túum non invocavérunt.

1. O God, the heathens are come into thy inheritance : they have defiled thy holy temple : they have made Jerusalem as a place to keep fruit.

2. They have given the dead bodies of thy servants to be meat for the fowls of the air : the flesh of thy saints for the beasts of the earth.

3. They have poured out their blood as water, round about Jerusalem : and there was none to bury them.

4. We are become a reproach to our neighbours : a scorn and derision to them that are round about us.

5. How long, O Lord, wilt thou be angry for ever? Shall thy zeal be kindled like a fire?

6. Pour out thy wrath upon the nations that have not known thee : and upon the kingdoms that have not called upon thy name.

Sunday within the Octave of Christmas (7th mode).

Psalm 92.

The Lord, the King of creation.

1. Dóminus regnávít, decórem indútus est : * indútus est Dóminus fortitúdinem, et præcínxit se.

2. Etenim firmávit órberm tærræ, * qui non commovébitur.

3. Paráta sédes túa ex tunc : * a saéculo tú es.

4. Elevavérunt flúmina, Dómine : * elevavérunt flúmina vócem súam.

5. Elevavérunt flúmina flúctus súos, * a vóçibus aquárum multárum.

6. Mirábiles elatiónes máris : * mirábilis in áltis Dóminus.

7. Testimónia túa credibília fácta sunt nímis : * dómum túam decet sanctitúdo, Dómine, in longitúdinem diérum.

1. The Lord hath reigned, he is clothed with beauty : the Lord is clothed with strength, and hath girded himself.

2. For he hath established the world which shall not be moved.

3. Thy throne is prepared from of old : thou art from everlasting.

4. The floods have lifted up, O Lord : the floods have lifted up their voice.

5. The floods have lifted up their waves, with the noise of many waters.

6. Wonderful are the surges of the sea : wonderful is the Lord on high.

7. Thy testimonies are become exceedingly credible. Holiness becometh thy house, O Lord, unto length of days.

The Holy Name of Jesus (8th mode).

Psalm 85.

A prayer of trust, in trouble.

1. Inclína, Dómine, áurem túam et exáudi me : * quóniam ínops et páuper sum égo.

2. Custódi ánimam méam, quóniam sánctus sum : * sálvum fac sérvum túum, Déus méus, sperántem in te.

3. Miserére méi, Dómine, quóniam ad te clamávi tóta die : † laetífica ánimam sérví túi, * quóniam ad te, Dómine, ánimam méam levávi.

4. Quóniam tu, Dómine, suávis et mítis : * et múltæ misericórdiæ ómnibus invocántibus te.

1. Incline thy ear, O Lord, and hear me : for I am needy and poor.

2. Preserve my soul, for I am holy : save thy servant, O my God, that trusteth in thee.

3. Have mercy on me, O Lord, for I have cried to thee all the day. Give joy to the soul of thy servant, for to thee, O Lord, I have lifted up my soul.

4. For thou, O Lord, art sweet and mild : and plenteous in mercy to all that call upon thee.

5. Auribus p̄cipe, Dómine, oratióne méam : * et inténde vóci deprecatiónis méae.

6. In die tribulatiónis méae clamávi ad te : * quia exaudísti me.

7. Non est símilis túi in diis, Dómine : * et non est secúndum ópera túa.

5. Give ear, O Lord, to my prayer : and attend to the voice of my petition.

6. I have called upon thee in the day of my trouble : because thou hast heard me.

7. There is none among the gods like unto thee, O Lord : and there is none according to thy works.

The Epiphany of Our Lord (4th mode).

Psalm 71.

Christ's kingdom of righteousness.

1. Deus, iudicium túum régida : * et justitiam túam filio régis.

2. Judicáre pópulum túum in justítia, * et páuperes tuos in iudício.

3. Suscípiant móntes pácem pópulo : * et cólles justitiam.

4. Judicábit páuperes pópuli, † et sálvos faciet filios páuperum : * et humiliábit calumniatórem.

5. Et permanébit cum sóle, et ante lúnám, * in generatióne et generatióne.

6. Descéndet sicut plúvia in vellus : * et sicut stillicidia stillántia super térram.

7. Oriétur in diébus éjus justítia et abundántia pácis : * dónec auferátur lúna.

1. Give to the king thy judgment, O God : and to the king's son thy justice :

2. To judge thy people with justice, and thy poor with judgment.

3. Let the mountains receive peace for the people : and the hills justice.

4. He shall judge the poor of the people : and he shall save the children of the poor : and he shall humble the oppressor.

5. And he shall continue with the sun, and before the moon, throughout all generations.

6. He shall come down like rain upon the fleece : and as showers falling gently upon the earth.

7. In his days shall justice spring up, and abundance of peace, till the moon be taken away.

The Holy Family (1st mode).

Psalm 83.

The happiness of dwelling in God's House.

1. Quam dilécta tabernacula túa, Dómine virtútum ! * concupiscit et déficit ánima méa in átria Dómini.

1. How lovely are thy tabernacles, O Lord of hosts ! My soul longeth and fainteth for the courts of the Lord.

2. Cor méum, et cáro méa *
exultavérunt in Déum vívum.

3. Etenim pásser invénit síbi
dómum : * et túrtur nídum
síbi, ubi pónat púllos súos.

4. Altária túa, Dómine virtú-
tum : * Rex méus, et Déus méus.

5. Beáti qui hábitant in dómo
túa, Dómine : * in saecula
saeculórum laudábunt te.

6. Beátus vir, cújus est auxi-
lium abs te : † ascensiónes in
córde súo dispósuit, in välle
lacrimárum, * in lóco quem
pósuit.

7. Etenim benedictiónem dá-
bit legislátor, † íbunt de virtúte
in virtútem : * vidébitur Déus
deórú in Sión.

2. My heart and my flesh have
rejoiced in the living God.

3. For the sparrow hath found
herself a house, and the turtle a nest
for herself where she may lay her
young ones :

4. Thy altars, O Lord of hosts :
my king and my God.

5. Blessed are they that dwell in
thy house, O Lord : they shall praise
thee for ever and ever.

6. Blessed is the man whose help
is from thee. In his heart he hath
disposed to ascend by steps, in the
vale of tears, in the place which he
hath set.

7. For the lawgiver shall give a
blessing; they shall go from virtue
to virtue : the God of gods shall be
seen in Sion.

2nd Sunday after the Epiphany (6th mode).

Psalm 65.

Thanksgiving for deliverance.

1. Jubiláte Déo, ómnis térra,
† psálmum dícite nómini
éjus : * dáte glóriam láudi
éjus.

2. Dícite Déo : Quam terri-
bília sunt ópera túa, Dómine! *
in multitúde virtútis túae
mentiéntur tibi inimíci tui.

3. Omnis térra adóret te, et
psállat tibi : * psálmum dicat
nómini túo.

4. Veníte, et vidéte ópera
Déi : * terribilis in consiliis
super filios hóminum.

5. Qui convértit máre in
áridam, † in flúmine pertransí-
bunt péde : * íbi laetábimur
in ípso.

6. Qui dominátur in virtúte
súa in aetérnum, † óculi éjus
super géntes respíciunt : *
qui exásperant non exalténtur
in semetípsis.

1. Shout with joy to God, all the
earth : sing ye a psalm to his name :
give glory to his praise.

2. Say unto God : How terrible
are thy works, O Lord! In the
multitude of thy strength thy enemies
shall lie to thee.

3. Let all the earth adore thee
and sing to thee : let it sing a psalm
to thy name

4. Come and see the works of God ;
who is terrible in his counsels over
the sons of men.

5. Who turneth the sea into dry
land : in the river they shall pass
on foot; there shall we rejoice in
him.

6. Who by his power ruleth for
ever, his eyes behold the nations :
let not them that provoke him be
exalted in themselves.

3rd Sunday after the Epiphany (7th mode).

Psalm 96.

The Lord will reign on earth and destroy the idols.

1. Dóminus regnávít, exsúltet t^{er}ra : * laeténtur ínsulae m^{ul}tae.

2. Nubes et caligo in circúitu éjus : * justítia et judícium corréctio sédis éjus.

3. Ignis ante ípsum praecedet, * et inflammábit in circúitu inimícos éjus.

4. Illuxérunt fúlgura éjus órbi t^{er}rae : * vídit, et commóta est t^{er}ra.

5. Móntes sicut céra fluxérunt a fácie Dómini : * a fácie Dómini ómnis t^{er}ra.

6. Annuntiavérunt caéli justítiam éjus : * et vidérunt ómnes pópuli glóriam éjus.

7. Confundántur ómnes, qui adórant sculptíla : * et qui gloriántur in simulácris súis.

1. The Lord hath reigned, let the earth rejoice : let many islands be glad.

2. Clouds and darkness are round about him : justice and judgment are the establishment of his throne.

3. A fire shall go before him, and shall burn his enemies round about.

4. His lightnings have shone forth to the world : the earth saw and trembled.

5. The mountains melted like wax, at the presence of the Lord : at the presence of the Lord of all the earth.

6. The heavens declared his justice : and all people saw his glory.

7. Let them be all confounded that adore graven things, and that glory in their idols.

Septuagesima Sunday (1st mode).

Psalm 30.

Prayer in affliction and persecution.

1. In te, Dómine, sperávi, non confundar in aetérnum : * in justítia túa líbera me.

2. Inclína ad me aúrem túam, * accélera, ut éruas me.

3. Esto míhi in Déum protectórem, et in dómum refúgii, * ut sálvum me fácias.

4. Quóniam fortitúdo méa et refúgium méum és tu : * et propter nómen túum dedúces me et enútries me.

5. Edúces me de láqueo hoc, quem abscondérunt míhi : * quóniam tu es protéctor méus.

1. In thee, O Lord, have I hoped, let me never be confounded : deliver me in thy justice.

2. Bow down thy ear to me : make haste to deliver me.

3. Be thou unto me a God, a protector, and a house of refuge, to save me.

4. For thou art my strength and my refuge ; and for thy name's sake thou wilt lead me and nourish me.

5. Thou wilt bring me out of this snare which they have hidden for me : for thou art my protector.

6. In mánuš túas comméndo spírítum méum : * redemísti me, Dómine, Déus veritátis.

7. Odísti observántes vanitátes, * supervácue.

8. Ego autem in Dómino sperávi : * exsultábo et laetábor in misericórdia túa.

6. Into thy hands I commend my spirit : thou hast redeemed me, O Lord, the God of truth.

7. Thou hast hated them that regard vanities to no purpose.

8. But I have hoped in the Lord : I will be glad and rejoice in thy mercy.

Sexagesima Sunday (8th mode).

Psalm 42.

An exile's song ; his joyful return.

1. Júdica me, Déus, et discérne cáusam méam de génte non sáncta, * ab hómine iníquo et dolóso érué me.

2. Quia tu es, Déus, fortitúdo méa : † quáre me repulísti? * et quáre trístis incédo, dum affligit me inimícus?

3. Emítte lúcem túam, et veritátem túam : † ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in móntem sánctum túum, * et in tabernácula túa.

4. Et introíbo ad altáre Déi : * ad Déum, qui laetificat juventútem méam.

5. Confitébor tibi in cíthara, Déus, Déus méus : * quare trístis es, ánima méa? et quáre contúrbas me?

6. Spéra in Déo, quóniam adhuc confitébor illi : * salutáre vultus méi, et Déus méus.

1. Judge me, O God, and distinguish my cause from the nation that is not holy : deliver me from the unjust and deceitful man.

2. For thou art God my strength : Why hast thou cast me off? And why do I go sorrowful whilst the enemy afflicteth me?

3. Send forth thy light and thy truth : they have conducted me, and brought me unto thy holy hill, and into thy tabernacles.

4. And I will go in to the altar of God : to God who giveth joy to my youth.

5. To thee, O God, my God, I will give praise upon the harp : why art thou sad, O my soul? And why dost thou disquiet me?

6. Hope in God, for I will still give praise to him : the salvation of my countenance, and my God.

Quinquagesima Sunday (1st mode).

Psalm 77.

God's former goodness to his people.

1. Atténdite, pópule méus, légem méam : * inclináte áurem véstram in vérba óris méi.

1. Attend, O my people, to my law : incline your ears to the words of my mouth.

27. Et mandávit **núbibus** **désuper**, * et **jánuas caéli** **apérui**t.

28. Et plúit illis **mánna** ad **manducándum**, * et **pánem** **caéli** **dédit** **éis**.

29. **Pánem** **Angelórum** **manducávit** **hómo**, * **cibária** **mísit** **éis** in **abundántia**.

30. **Tránstulit** **Austrum** de **caélo** : * et **indúxit** in **virtúte** **súa** **Africum**.

31. Et plúit super **éos** sicut **púlverem** **cárnes** : * et sicut **arénam** **máris** **volatília** **penáta**.

32. Et **cecidérunt** in **médio** **castrórum** **eórum** : * **círca** **tabernácula** **eórum**.

27. And he had commanded the clouds from above : and had opened the doors of heaven.

28. And had rained down manna upon them to eat : and had given them the bread of heaven.

29. Man ate the bread of Angels : he sent them provisions in abundance.

30. He removed the South wind from heaven : and by his power brought in the Southwest wind.

31. And he rained upon them flesh as dust : and feathered fowls like as the sand of the sea.

32. And they fell in the midst of their camp, round about their pavilions.

Ash Wednesday (3rd mode).

Psalm I.

Choice of the right way.

1. **Beátus** **vir**, **qui** **non** **ábiit** **in** **consílio** **impiórum**, † **et** **in** **vía** **peccatórum** **non** **stétit**, * **et** **in** **cáthedra** **pestiléntiae** **non** **sédit** :

2. **Sed** **in** **lége** **Dómini** **volúntas** **éjus**, * **et** **in** **lége** **éjus** **meditábitur** **díe** **ac** **nócte**.

3. **Et** **érit** **tamquam** **lignum**, **quod** **plantátum** **est** **secus** **decúrsus** **aquárum**, * **quod** **frúctum** **súum** **dábit** **in** **témpore** **súo** :

4. **Et** **fólium** **éjus** **non** **défluet** : * **et** **ómnia** **quaecúmque** **faciét**, **prospérabúntur**.

1. Blessed is the man who hath not walked in the counsel of the ungodly, nor stood in the way of sinners, nor sat in the chair of pestilence.

2. But his will is in the law of the Lord : and on his law he shall meditate day and night.

3. And he shall be like a tree which is planted near the running waters, which shall bring forth its fruit in due season.

4. And his leaf shall not fall off : and all whatsoever he shall do shall prosper.

1st Sunday of Lent.

Ps. 90. Qui hábitat (3rd mode), p. 228.

2nd Sunday of Lent.

Ps. 5. Vérba méa (5th mode), p. 1792.

3rd Sunday of Lent.

Ps. 83. Quam dilécta (1st mode), *p.* 2004.

4th Sunday of Lent.

Ps. 121. Laetátus sum. VI E. *p.* 188.

Passion Sunday.

Ps. 42. Júdica me, Déus (8th mode), *p.* 2007.

Palm Sunday.

Ps. 21. Déus, Déus méus, réspice (8th mode), *p.* 558, *or*
Ps. 115. Crédidi. VIII. *p.* 182.

Maundy Thursday.

Ps. 118. Beáti immaculáti (2nd mode), *p.* 1808.

Easter Day (6th mode).

Psalm 117.

A Hymn of praise and fervent thanksgiving.

- | | |
|---|--|
| <p>1. Confitémini Dómino, quóniam bónus : * quóniam in saéculum misericórdia éjus.</p> <p>2. Dicat nunc Israë!, quóniam bónus : * quóniam in saéculum misericórdia éjus.</p> <p>3. Dicat nunc dómus Aaron : * quóniam in saéculum misericórdia éjus.</p> <p>4. Dícant nunc, qui tíment Dóminum : * quóniam in saéculum misericórdia éjus.</p> <p>5. De tribulatióne invocávi Dóminum : * et exaudivit me in latitúdine Dóminus.</p> | <p>1. Give praise to the Lord, for he is good : for his mercy endureth for ever.</p> <p>2. Let Israel now say, that he is good : that his mercy endureth for ever.</p> <p>3. Let the house of Aaron now say : that his mercy endureth for ever.</p> <p>4. Let them that fear the Lord now say : that his mercy endureth for ever.</p> <p>5. In my trouble I called upon the Lord : and the Lord heard me, and enlarged me.</p> |
|---|--|

6. **Dóminus míhi adjútor** : * non timébo, quid fáciat **míhi hómo**.

7. **Dóminus míhi adjútor** : * et ego despíciam inimícos **méos**.

8. **Bónum est confídere in Dómino** : * quam confídere in **hómíne**.

9. **Bónum est speráre in Dómino**, * quam speráre in **príncípibus**.

10. **Omnes géntes circuíerunt me** : * et in nómine **Dómini** quia últus **sum in éos**.

11. **Circumdántes circumdédérunt me** : * et in nómine **Dómini** quia últus **sum in éos**.

12. **Circumdedérunt me sicut ápes** : † et exarsérunt sicut **ígnis in spínis** : * et in nómine **Dómini** quia últus **sum in éos**.

13. **Impúlsus evérsus sum** ut **cáderem** : * et **Dóminus** suscepit me.

14. **Fortitúdo méa et laus méa Dóminus** : * et fáctus est **míhi in salútem**.

15. **Vox exsultatiónis et salútis**, * in **tabernáculis justórum**.

16. **Déxtera Dómini fécit virtútem**, † **déxtera Dómini exaltávit me**, * **déxtera Dómini fécit virtútem**.

17. **Non móriar, sed vívam**; * et narrábo **ópera Dómini**.

18. **Castigans castigávit me Dóminus** : * et **mórti non trádidit me**.

19. **Aperíte míhi pórtas justítiae** : † **ingréssus in éas confitébor Dómino** : * haec **pórta Dómini, jústi intrábunt in éam**.

20. **Confitébor tíbi, quóniam exaudísti me**, * et fáctus es **míhi in salútem**.

21. **Lápidem, quem reprobavérunt aedificántes**, * **hic fáctus est in cáput ánguli**.

22. **A Dómino fáctum est ístud** : * et est **mirábile in óculis nóstris**

6. The Lord is my helper : I will not fear what man can do unto me.

7. The Lord is my helper : and I will look over my enemies.

8. It is good to confide in the Lord, rather than to have confidence in man.

9. It is good to trust in the Lord, rather than to trust in princes.

10. All nations compassed me about : and in the name of the Lord I have been revenged on them.

11. Surrounding me they compassed me about : and in the name of the Lord I have been revenged on them.

12. They surrounded me like bees, and they burned like fire among thorns : and in the name of the Lord I was revenged on them.

13. Being pushed I was overturned that I might fall : but the Lord supported me.

14. The Lord is my strength and my praise : and he is become my salvation.

15. The voice of rejoicing and of salvation is in the tabernacles of the just.

16. The right hand of the Lord hath wrought strength : the right hand of the Lord hath exalted me : the right hand of the Lord hath wrought strength.

17. I shall not die, but live : and shall declare the works of the Lord.

18. The Lord chastising hath chastised me : but he hath not delivered me over to death.

19. Open ye to me the gates of justice : I will go in to them, and give praise to the Lord ; this is the gate of the Lord : the just shall enter into it.

20. I will give glory to thee because thou hast heard me : and art become my salvation.

21. The stone which the builders rejected : the same is become the head of the corner.

22. This is the Lord's doing : and it is wonderful in our eyes.

23. Haec est dies, quam **fécit Dóminus** : * **exsultémus et laetémur in éa.**

24. O Dómine, **sálvum me fac** : † o Dómine, **bene prosperáre** : * **benedíctus, qui vénit in nómine Dómini.**

25. **Benedíximus vóbis de dómo Dómini** : * **Déus Dóminus et illúxit nóbis.**

26. **Constitúite díem solém-nem in condénsis,** * **úsque ad córnú altáris.**

27. **Déus méus es tu, et confitébor tibi** : * **Déus méus es tu, et exaltábo te.**

28. **Confitébor tibi, quóniam exaudísti me** : * **et fáctus es míhi in salútem.**

29. **Confitémini Dómino quóniam bónus** : * **quóniam in saéculum misericórdia éjus.**

23. This is the day which the Lord hath made: let us be glad and rejoice therein.

24. O Lord, save me: O Lord, give good success. Blessed be he that cometh in the name of the Lord.

25. We have blessed you out of the house of the Lord. The Lord is God, and he hath shone upon us.

26. Appoint a solemn day, with shady boughs, even to the horn of the altar.

27. Thou art my God, and I will praise thee: thou art my God, and I will exalt thee.

28. I will praise thee, because thou hast heard me and art become my salvation.

29. O praise ye the Lord, for he is good: for his mercy endureth for ever.

For Easter week, as on Easter day.

Low Sunday (6th mode).

Psalm 3.

Escape from a multitude of foes.

1. Dómine, quid multiplicáti sunt qui **tribulant me**? * **múlti insúrgunt advérsum me.**

2. **Múlti dicunt ánimae meae** : * **Non est sálus ípsi in Déo éjus.**

3. Tu autem, Dómine, **suscéptor méus es,** * **glória méa, et exáltans cápú méum.**

4. **Vóce méa ad Dóminum clamávi** : * **et exaudivit me de mónte sáncto súo.**

5. **Ego dormívi, et soporátus sum** : * **et exsurréxi, quia Dóminus suscepit me.**

6. **Non timébo millia pópuli circumdántis me** : * **exsúrge, Dómine, sálvum me fac, Déus méus.**

1. Why, O Lord, are they multiplied that afflict me? Many are they who rise up against me.

2. Many say to my soul: There is no salvation for him in his God.

3. But thou, O Lord, art my protector, my glory, and the lifter up of my head.

4. I have cried to the Lord with my voice: and he hath heard me from his holy hill.

5. I have slept and have taken my rest: and I have risen up, because the Lord hath protected me.

6. I will not fear thousands of the people, surrounding me. Arise, O Lord; save me, O my God.

7. Quóniam tu percussisti
ómnes adversántes míhi sine
cáusa : * déntes peccatórum
contrivísti.

8. Dómini est sálus : * et
super pópulum túum benedíctio
túa.

7. For thou hast struck all them
who are my adversaries without
cause : thou hast broken the teeth
of sinners.

8. Salvation is of the Lord : and
thy blessing is upon thy people.

2nd Sunday after Easter (2nd mode).

Psalm 32.

Praise to the Lord, all-powerful helper of his people.

1. Exsultáte, jústi, in Dó-
mino : * réctos decet collau-
dátio.

2. Confitémini Dómino in
cítbara : * in psaltério decem
chordárum psállite illi.

3. Cantáte éi cánticum nó-
vum : * bene psállite éi in
vociferatióne.

4. Quia réctum est vérbum
Dómini, * et ómnia ópera éjus
in fide.

5. Diligit misericórdiam et
judícium : * misericórdia Dó-
mini pléna est térra.

6. Vérbo Dómini caéli fir-
máti sunt : * et spíritu oris éjus
ómnis virtus eórum.

1. Rejoice in the Lord, O ye
just : praise becometh the upright.

2. Give praise to the Lord on the
harp ; sing to him with the psaltery,
the instrument of ten strings.

3. Sing to him a new canticle :
sing well unto him with a loud noise.

4. For the word of the Lord is
right : and all his works are done
with faithfulness.

5. He loveth mercy and judgment ;
the earth is full of the mercy of the
Lord.

6. By the word of the Lord the
heavens were established ; and all
the power of them by the spirit of
his mouth :

12. Beáta gens cújus est
Dóminus Déus éjus : * pópulus
quem elégit in hereditátem síbi.

13. De caélo respéxit Dó-
minus : * vidit ómnes filios
hóminum.

14. De praeparáto habitáculo
súo : * respéxit super ómnes,
qui hábitant térram.

15. Qui finxit singillátim cór-
da eórum : * qui intélligit ómnia
ópera eórum.

12. Blessed is the nation whose
God is the Lord : the people whom
he hath chosen for his inheritance.

13. The Lord hath looked from
heaven : he hath beheld all the sons
of men.

14. From the place of his habi-
tation he looketh forth upon all the
inhabitants of the earth,

15. He that fashioneth the hearts
of them all, that considereth all their
works.

3rd Sunday after Easter.

Ps. 65. Jubiláte Déo (8th mode), p. 2005.

4th Sunday after Easter.

Ps. 97. Cantáte Dómino. *as on the Nativity* (8th mode), p. 2001.

5th Sunday after Easter (2nd mode).

Psalm 95.

Praise to the Lord, Master and Judge of all.

1. Cantáte Dómino **cánti-**
cum nóvum : * cantáte Dómino,
ómnis térra.

2. Cantáte Dómino, et bene-
dicite **nómini éjus** : * annuntiáte
de díe in díem **salutáre éjus.**

3. Annuntiáte inter Géntes
glóriam éjus, * in **ómnibus**
pópulis mirabília éjus.

4. Quóniam **mágnus Dómi-**
nus, et **laudábilis nímis** : *
terribilis est super ómnes déos.

5. Quóniam **ómnes díi Gén-**
tium daemónia : * **Dóminus**
autem caélos fécit.

6. **Conféssio et pulchritúdo**
in conspéctu éjus : * **sancti-**
mónia et magnificéntia in san-
ctificatióne éjus.

7. **Afférte Dómino, pátriae**
Géntium, † afférte Dómino
glóriam et honórem : * **afférte**
Dómino glóriam nómini éjus.

8. **Tóllite hóstias, et intróite**
in átria éjus : * **adoráte Dómi-**
num in átrio sáncto éjus.

1. Sing ye to the Lord a new
canticle : sing to the Lord, all the
earth.

2. Sing ye to the Lord and bless
his name : shew forth his salvation
from day to day.

3. Declare his glory among the
Gentiles : his wonders among all
people.

4. For the Lord is great, and
exceedingly to be praised : he is to
be feared above all gods.

5. For all the gods of the Gentiles
are devils : but the Lord made the
heavens.

6. Praise and beauty are before
him : holiness and majesty in his
sanctuary.

7. Bring ye to the Lord, O ye
kindreds of the Gentiles, bring ye
to the Lord glory and honour : bring
to the Lord glory unto his name.

8. Bring up sacrifices, and come
into his courts : adore ye the Lord
in his holy court.

Mass of the Rogation Days (1st mode).

Psalm 17.

Thanksgiving for deliverance.

1. **Diligam te, Dómine, for-**
titúdo méa : † **Dóminus firma-**
méntum méum, et refúgium
méum, * **et liberátor méus.**

2. **Déus méus adjutor méus**, *
et sperábo in éum.

1. I will love thee, O Lord, my
strength : The Lord is my firmament,
my refuge, and my deliverer.

2. My God is my helper : and in
him will I put my trust.

3. Protéctor méus, et córnu salútis **m**éae, * et suscéptor **m**éus.

4. Láudans invocábo **D**óminum : * et ab inimícis méis **s**álvus éro.

5. Circumdedérunt me dolóres **m**órtis : * et torréntes iniquitátis conturbavérunt me.

6. Dolóres inférni circumdedérunt me : * praeoccupavérunt me **l**áquei **m**órtis.

7. In tribulatióne méa invocávi **D**óminum, * et ad Déum **m**eum clamávi.

8. Et exaudivit de témplo sáncto súo **v**ócem **m**éam : * et clámor méus in conspéctu **é**jus introívit in **á**ures **é**jus.

3. My protector and the horn of my salvation and my support.

4. Praising, I will call upon the Lord : and I shall be saved from my enemies.

5. The sorrows of death surrounded me : and the torrents of iniquity troubled me.

6. The sorrows of hell encompassed me : and the snares of death prevented me.

7. In my affliction I called upon the Lord : and I cried to my God.

8. And he heard my voice from his holy temple : and my cry before him came into his ears.

The Ascension of Our Lord (1st mode).

Psalm 67.

God's triumphal ascent, from Sinai to Sion.

1. Exsúrgat Déus, et dispéntur inimíci **é**jus, * et fúgiant qui odérunt **e**um, a **f**ácie **é**jus.

2. Sicut déficit **f**úmus, deficiant : * sicut flúit **c**éra a **f**ácie **í**gnis, sic péreant peccatóres a **f**ácie **D**éi.

3. Et jústi epuléntur, et exsúltent in conspéctu **D**éi : * et delecténtur in **l**aetítia.

4. Cantáte **D**éu, psálmmu dícite nómini **é**jus : † iter fácite **e**i, qui ascendit **s**uper occásu : * **D**óminus **n**ómen **í**lli.

5. Exsultáte in conspéctu **é**jus : * turbabúntur a **f**ácie **é**jus, pátris orphanórum, et júdicis viduárum.

6. Déus in lóco **s**áncto súo : * Déus qui inhabitáre fácit uníus **m**óris in **d**ómo :

7. Qui edúcit víncos in **f**ortítudine, * simíliter **e**os, qui exásperant, qui hábitant in sepúlchris.

1. Let God arise, and let his enemies be scattered : and let them that hate him flee from before his face.

2. As smoke vanisheth, so let them vanish away : as wax melteth before the fire, so let the wicked perish at the presence of God.

3. And let the just feast and rejoice before God : and be delighted with gladness.

4. Sing ye to God : sing a psalm to his name : make a way for him who ascendeth upon the west. The Lord is his name.

5. Rejoice ye before him : but the wicked shall be troubled at his presence, who is the father of orphans, and the judge of widows.

6. God in his holy place : God who maketh men of one manner to dwell in a house.

7. Who bringeth out them that were bound in strength ; in like manner them that provoke, that dwell in sepulchres.

The Sunday after Ascension (4th mode).

Psalm 26.

Bold confidence in God.

1. Dóminus illuminátio méa,
et sálus méa, * quem timébo?

2. Dóminus protéctor vítæ
méae, * a quo trepidábo?

3. Dum apprópíant super me
nocéntes, * ut édant cárnes
méas :

4. Qui tríbulant me inimíci
méi, * ipsi infirmáti sunt, et
cecidérunt.

5. Si consistant advérsus
me cástra, * non timébit cor
méum.

6. Si exsúrgat advérsus me
praélium, * in hoc égo sperábo.

7. Unam pétii a Dómino,
hanc requíram, * ut inhábitem
in dómo Dómini ómnibus dié-
bus vítæ méae :

8. Ut vídeam voluptátem
Dómini, * et visitem témplum
éjus.

1. The Lord is my light and my
salvation : whom shall I fear?

2. The Lord is the protector of
my life : of whom shall I be afraid?

3. Whilst the wicked draw near
against me, to eat my flesh.

4. My enemies that trouble me,
have themselves been weakened,
and have fallen.

5. If armies in camp should stand
together against me, my heart shall
not fear.

6. If a battle should rise up against
me, in this will I be confident.

7. One thing I have asked of the
Lord, this will I seek after : that
I may dwell in the house of the
Lord all the days of my life.

8. That I may see the delight of
the Lord : and may visit his temple.

The Sunday of the Pentecost.

Ps. 67. Exsúrgat Déus (7th mode), p. 2014.

Trinity Sunday (4th mode).

Psalm 8.

*The beauty of creation ; there God has set man
to be its king and spokesman.*

1. Dómine, Dóminus nóster, *
quam admirábile est nómen
tuum in univérsa térra.

2. Quóniam eleváta est mag-
nificéntia túa * super caélos.

3. Ex ore infántium et lactén-
tium perfecisti láudem propter
inimícos túos, * ut déstruas
inimícum et ultórem.

1. O Lord, our Lord : how ad-
mirable is thy name in the whole
earth!

2. For thy magnificence is elevated
above the heavens.

3. Out of the mouth of infants and
of sucklings thou hast perfected
praise, because of thy enemies : that
thou mayest destroy the enemy and
the avenger.

4. Quóniam vidébo caélos túos, ópera digitórum tuórum : * lúnam et stéllas, quae tu fundásti.

5. Quid est hómo, quod mémor es éjus? * aut filius hóminis, quóniam vísitas éum?

6. Minuísti éum páulo mínus ab Angelis : † glória et honóre coronásti éum : * et constituísti éum super ópera mánuum tuárum.

4. For I will behold thy heavens, the works of thy fingers : the moon and the stars which thou hast founded.

5. What is man that thou art mindful of him? Or the son of man that thou visitest him?

6. Thou hast made him a little less than the Angels : thou hast crowned him with glory and honour, and hast set him over the works of thy hands.

Feast of Corpus Christi.

Ps. 83. Quam dilécta (7th mode), p. 2004.

2nd Sunday after Pentecost (2nd mode).

Psalm 12.

The righteous man implores God's help in trouble.

1. Usquequo, Dómine, obliviscéris **me** in **finem**? * usquequo avértis **faciem túam a me**?

2. Quámdui pónam consília in **ánima méa**, * dolórem in **córde méo per díem**?

3. Usquequo exaltábitur inimicus **méus súper me**? * respice, et exáudi me, Dómine, **Déus méus**.

4. Illúmina óculos méos, ne umquam obdórmiam in **móрте** : * nequándo dicat inimicus méus : Praeválui advérsus éum.

5. Qui tríbulant me, exsultábunt si **mórtus fúero** : * égo autem in misericórdia **túa sperávi**.

6. Exsultábit cor méum in salutári túo : † cantábo Dómino qui **bóna tríbuit mñhi** : * et psállam nómini Dómini altíssimi.

1. How long, O Lord, wilt thou forget me unto the end? How long dost thou turn away thy face from me?

2. How long shall I take counsels in my soul, sorrow in my heart all the day?

3. How long shall my enemy be exalted over me? Consider, and hear me, O Lord my God.

4. Enlighten my eyes that I never sleep in death; lest at any time my enemy say : I have prevailed against him.

5. They that trouble me will rejoice when I am moved : but I have trusted in thy mercy.

6. My heart shall rejoice in thy salvation : I will sing to the Lord, who giveth me good things : yea I will sing to the name of the Lord the most high.

Feast of the Sacred Heart.

Ps. 32. Exsultáte, jústi (7th mode), p. 2012.

3rd Sunday after Pentecost (5th mode).

Psalm 16.

In persecution, the righteous man appeals to God.

1. Exáudi, Dómine, justítiam
méam : * inténde deprecá-
tiónem méam.

2. Auribus pércipe oratió-
nem méam * non in lábiis dolósis.

3. De vultu túo júdicium
méum pródeat : * óculi túi
videant aequitátes.

4. Probásti cor méum, et
visitásti nócte : † igne me
examínásti : * et non est in-
vénta in me iníquitas.

5. Ut non loquátur os méum
ópera hóminum : * propter
vérba labiórum tuórum égo
custodívi vías dúras.

6. Pérfice gréssus méos in
sémitis túis : * ut non moveán-
tur vestígia méa.

7. Ego clamávi quóniam
exaudísti me, Déus : * inclína
áurem túam míhi, et exáudi
vérba méa.

8. Mirífica misericórdias
túas, * qui sálvos fácis spé-
rántes in te.

1. Hear, O Lord, my justice :
attend to my supplication.

2. Give ear unto my prayer, which
proceedeth not from deceitful lips.

3. Let my judgment come forth
from thy countenance : let thy eyes
behold the things that are equitable.

4. Thou hast proved my heart, and
visited it by night, thou hast tried
me by fire : and iniquity hath not
been found in me.

5. That my mouth may not speak
the works of men : for the sake of
the words of thy lips, I have kept
hard ways.

6. Perfect thou my goings in thy
paths : that my footsteps be not
moved.

7. I have cried to thee, for thou,
O God, hast heard me : O incline thy
ear unto me, and hear my words.

8. Shew forth thy wonderful mer-
cies ; thou who savest them that
trust in thee.

4th Sunday after Pentecost.

Ps. 17. Diligam te (2nd mode), p. 2013.

5th Sunday after Pentecost.

Ps. 26. Dóminus illuminátio méa (7th mode), p. 2015.

6th Sunday after Pentecost.

Ps. 26. Dóminus illuminátio méa (6th mode), p. 2015.

7th Sunday after Pentecost.

Ps. 30. In te, Dómine (6th mode). p. 2006.

8th Sunday after Pentecost (3rd mode).

Psalm 33.

A psalm of thanksgiving for deliverance.

1. Benedicam Dóminum in
ómní tēmpore : * semper laus
éjus in óre méo.

2. In Dómino laudábitur
ánima méa : * áudiant man-
suéti, et laeténtur.

3. Magnificáte Dóminum
mécum : * et exaltémus nómen
éjus in idípsum.

4. Exquisívi Dóminum, et
exaudívit me : * et ex ómnibus
tribulatióibus méis **erí**puít me.

5. Accédite ad éum, et
illuminámini : * et fácies
véstrae non **confundéntur**.

6. Iste páuper clamávit, et
Dóminus **ex**audívit éum : * et
de ómnibus tribulatióibus éjus
salvávit éum.

7. Immíttet Angelus Dómini
in circúitu **timéntium** éum : *
et **erí**piet éos.

8. Gustáte, et vidéte quóniam
suávis est Dóminus : * beátus
vir qui **spérat** in éo.

1. I will bless the Lord at all
times : his praise shall be always in
my mouth.

2. In the Lord shall my soul be
praised : let the meek hear and
rejoice.

3. O magnify the Lord with me ;
and let us extol his name together.

4. I sought the Lord, and he
heard me ; and he delivered me from
all my troubles.

5. Come ye to him and be en-
lightened : and your faces shall not
be confounded.

6. This poor man cried and the
Lord heard him : and saved him out
of all his troubles.

7. The angel of the Lord shall
encamp round about them that fear
him : and shall deliver them.

8. O taste, and see that the Lord
is sweet : blessed is the man that
hopeth in him.

9th Sunday after Pentecost (6th mode).

Psalm 53.

Appeal to God's justice against enemies.

1. Déus, in nómine túo
sálvum mé fac : * et in virtúte
túa **júdica** me.

2. Déus, **ex**áudi oratiónem
méam : * áuribus pércipe
vérba óris **meí**.

1. Save me, O God, by thy name :
and judge me in thy strength.

2. O God, hear my prayer : give
ear to the words of my mouth.

3. Quóniam aliéni insurrexérunt advérsum me, † et fortes quaesiérunt ánimam méam * et non proposuérunt Déum ante conspéctum súum.

4. Ecce enim Déus ádjuvat me : * et Dóminus suscéptor est ánimae méae.

5. Avérte mála inimícis méis : * et in veritate túa dispérde illos.

6. Voluntárie sacrificábo tibi, † et confitebor nómini túo, Dómine : * quóniam bónum est.

7. Quóniam ex ómni tribulatione eripuísti me : * et super inimícos méos despéxit óculus méus.

3. For strangers have risen up against me, and the mighty have sought after my soul : and they have not set God before their eyes.

4. For behold God is my helper : and the Lord is the protector of my soul.

5. Turn back the evils upon my enemies ; and cut them off in thy truth.

6. I will freely sacrifice to thee, and will give praise, O God, to thy name : because it is good :

7. For thou hast delivered me out of all trouble : and my eye hath looked down upon my enemies.

10th Sunday after Pentecost.

Ps. 50. Miserere méi, Déus (4th mode), p. 556.

11th Sunday after Pentecost.

As on Ascension Day, (6th mode), p. 2014.

12th Sunday after Pentecost (6th mode).

Psalm 103.

Hymn to God the Creator.

1. Bénedic, ánima méa, Dómino : * Dómine, Déus méus, magnificátus es **veheménter**.

2. Confessionem et decórem induísti : * amíctus lúmine sicut **vestiménto**.

3. Exténdens caelum sicut **péllem** : * qui tégis áquis **superióra éjus**.

4. Qui pónis núbem **ascénsum túum** : * qui ámbulas super **pénnas ventórum**.

5. Qui fácis ángelos **túos spíritus**, * et **minístros túos ignem uréntem**.

6. Qui fundásti **terram super stabilitátem súam** : * non **inclinábitur in saéculum saéculi**.

1. Bless the Lord, O my soul : O Lord my God, thou art exceedingly great.

2. Thou hast put on praise and beauty : and art clothed with light as with a garment.

3. Who stretchest out the heaven like a pavilion : who coverest the higher rooms thereof with water.

4. Who makest the clouds thy chariot : who walkest upon the wings of the winds.

5. Who makest thy angels spirits : and thy ministers a burning fire.

6. Who hast founded the earth upon its own bases : it shall not be moved for ever and ever.

13th Sunday after Pentecost.

As on Quinquagesima Sunday, (5th mode), p. 2007.

14th Sunday after Pentecost.

Ps. 83. Quam dilécta (8th mode), p. 2004.

15th Sunday after Pentecost.

Ps. 33. Benedícam Dóminum (1st mode), p. 2018.

16th Sunday after Pentecost (8th mode).

Psalm 70.

A prayer in old age and distress.

1. In te, Dómine, sperávi,
non confúndar in aetérnum : *
in justítia túa líbera me, et
éripe me.

2. Inclína ad me áurem
túam, * et sálva me.

3. Esto míhi in Déum pro-
tectórem et in lócum muni-
tium : * ut sálvum me fácias,

4. Quóniam firmaméntum
méum, * et refúgium méum
és tu.

5. Déus méus, éripe me de
mánu peccatóris, * et de mánu
cóntra légem agéntis et iníqui :

6. Quóniam tu es paciéntia
méa, Dómine : * Dómine,
spes méa a juventúte méa.

7. In te confirmátus sum ex
útero : * de vèntre mátris
méae tu es protéctor méus.

8. In te cantátio méa sém-
per : † támquam prodígium
fáctus sum múltis : * et tu
adjútor fórtis.

1. In thee, O Lord, I have hoped :
let me never be put to confusion.
Deliver me in thy justice, and
rescue me.

2. Incline thy ear unto me, and
save me.

3. Be thou unto me a God, a
protector, and a place of strength :
that thou mayst make me safe.

4. For thou art my firmament
and my refuge.

5. Deliver me, O my God, out of
the hand of the sinner, and out of
the hand of the transgressor of the
law and of the unjust.

6. For thou art my patience, O
Lord : my hope, O Lord, from my
youth.

7. By thee have I been confirmed
from the womb : from my mother's
womb thou art my protector.

8. Of thee shall I continually sing.
I am become unto many as a wonder :
but thou art a strong helper.

17th Sunday after Pentecost (2nd mode).

Psalm 75.

God's power has restored justice and peace.

1. Nótus in Judaéa Déus : *
in Israél mágnus nómen éjus.

2. Et fáctus est in páce lócus
éjus : * et habitátio éjus in Síon.

3. Ibi confrégit poténtias
árcuum, * scútum, gládium, et
béllum.

4. Illúminans tu mirabíliter
a móntibus aetérnis : * turbáti
sunt ómnes insipiéntes córde.

5. Dormiérunt sómnum
súum : * et nihil invenérunt
ómnés víri divitiárum in má-
nibus súis.

6. Ab increpatióne túa, Déus
Jácob, * dormitavérunt qui
ascendérunt équos.

7. Tu terríbilis es, et quis
resístet tíbi? * ex tunc íra túa.

8. De caélo audítum fecísti
judícium : * térra trémuit et
quiévit,

9. Cum exsúrgeret in judí-
cium Déus, * ut sálvos fáceret
ómnés mansuétos térrae.

1. In Judaea God is known : his
name is great in Israel.

2. And his place is in peace : and
his abode in Sion :

3. There hath he broken the
powers of bows : the shield, the
sword, and the battle.

4. Thou enlightenest wonderfully
from the everlasting hills. All the
foolish of heart were troubled.

5. They have slept their sleep :
and all the men of riches have found
nothing in their hands.

6. At thy rebuke, O God of Jacob,
they have all slumbered that mounted
on horseback.

7. Thou art terrible, and who shall
resist thee? From that time thy
wrath.

8. Thou hast caused judgment to
be heard from heaven : the earth
trembled and was still,

9. When God arose in judgment,
to save all the meek of the earth.

18th Sunday after Pentecost.

As on 5th Sunday after Easter, (4th mode), p. 2013.

19th Sunday after Pentecost.

Ps. 118. Beáti immaculáti (5th mode), p. 1808.

20th Sunday after Pentecost.

Ps. 118. Beáti immaculáti (4th mode), p. 1808.

21st Sunday after Pentecost.

Ps. 118. Beáti immaculáti (1st mode), p. 1808.

22nd Sunday after Pentecost.

As on 3rd Sunday, (8th mode), p. 2017.

23rd Sunday after Pentecost.

Ps. 129. De profúndis (1st mode), p. 1784.

PROPER OF THE SAINTS.

November 30. Saint Andrew, Apostle.

Ps. 138. Dómine, probásti me (8th mode), p. 1033.

December 8. Immaculate Conception (8th mode).

Psalm 29.

Thanksgiving for health restored.

1. Exaltábo te, Dómine, quóniam suscepísti me : * nec delectásti inimícos méos super me.

2. Dómine, Déus méus, clamávi ad te, * et sanásti me.

3. Dómine, eduxísti ab inférno ánimam méam : * salvásti me a descendéntibus in lácum.

4. Psállite Dómino, sáncti éjus : * et confitémini memóriæ sanctitátis éjus.

5. Quóniam fra in indignatióne éjus : * et víta in voluntáte éjus.

6. Ad vésperum demorábitur flétus : * et ad matutínium lætítia.

7. Ego autem dixi in abundantia méa : * Non movébor in aetérnum.

8. Dómine, in voluntáte túa, * præstitísti decóri méo virtútem.

1. I will extol thee, O Lord, for thou hast upheld me : and hast not made my enemies to rejoice over me.

2. O Lord my God, I have cried to thee : and thou hast healed me.

3. Thou hast brought forth, O Lord, my soul from hell : thou hast saved me from them that go down into the pit.

4. Sing to the Lord, O ye his saints : and give praise to the memory of his holiness.

5. For wrath is in his indignation ; and life in his good will.

6. In the evening weeping shall have place : and in the morning gladness.

7. And in my abundance I said : I shall never be moved.

8. O Lord, in thy favour, thou gavest strength to my beauty.

February 2. Purification of the B. V. M.

Cant. Nunc dimittis (8th mode), p. 234.

March 19. Saint Joseph.

Ps. 91. Bónum est confitéri (7th mode), p. 2001.

March 25. Annunciation of the B. V. M.

Ps. 44. Eructávit (1st mode), p. 2024.

April 25. Saint Mark, Evangelist (5th mode).

Psalm 63.

Thanksgiving for deliverance from enemies.

1. Exáudi, Déus, oratióem
méam cum déprecór : * a
timóre inimíci éripe ánimam
méam.

2. Protexisti me a convéntu
malignántium : * a multítudine
operántium iniquitátem.

3. Quia exacuérunť ut glá-
dium línguas súas : † intendé-
runt árcum rem amáram : *
ut sagittent in occúltis imma-
culátum.

4. Súbito sagittábunt éum, et
non timébunt : * firmavérunt
sibi sermónem néquam.

5. Narravérunt ut abscondé-
rent láqueos : * dixérunt : Quis
vidébit éos ?

6. Scrutáti sunt iniquitátes : *
defecérunt scrutántes scrutínio.

7. Accédet hómo ad cor
áltum : * et exaltábitur Déus.

1. Hear, O God, my prayer, when
I make supplication to thee : deliver
my soul from the fear of the enemy.

2. Thou hast protected me from the
assembly of the malignant : from the
multitude of the workers of iniquity.

3. For they have whetted their
tongues like a sword : they have
bent their bow, a bitter thing, to
shoot in secret the undefiled,

4. They will shoot at him on a
sudden, and will not fear : they are
resolute in wickedness.

5. They have talked of hiding
snares ; they have said : Who shall
see them ?

6. They have searched after ini-
quities : they have failed in their
search.

7. Man shall come to a deep heart :
and God shall be exalted.

May 3. The Finding of the Holy Cross.

Ps. 66. Deus misereátur nóstri (4th mode), p. 1875.

May 11. Sts. Philip and James.

Ps. 32. Exsultáte, jústi (4th mode), p. 2012.

June 24. Saint John the Baptist.

Cant. Benedictus (2nd mode), p. 1779. (vv. 10-12 by preference).

June 29. Sts. Peter and Paul.

Ps. 138. Dómine, probásti me (6th mode), p. 205.

July 1. The Precious Blood of Our Lord (8th mode).

Psalm 88.

The mercy, faithfulness, and greatness of the Lord.

1. Misericórdias Dómini *
in aetérnum cantábo.

2. In generatióem et generatióem * annuntiábo veritátem túam in óre méo.

3. Quóniam dixísti : In aetérnum misericórdia aedificábitur in caélis : * praeparábitur veritas túa in éis.

4. Dispósui testaméntum eléctis méis, † jurávi Dávid sérvomé : * Usque in aetérnum praeparábo sémen túum.

5. Et aedificábo in generatióem et generatióem * sédem túam.

6. Confitebúntur caéli mirabilia túa, Dómine : * étenim veritátem túam in ecclésia sanctorum.

1. The mercies of the Lord I will sing for ever.

2. I will shew forth thy truth with my mouth to generation and generation.

3. For thou hast said : Mercy shall be built up for ever in the heavens. Thy truth shall be prepared in them.

4. I have made a covenant with my elect, I have sworn to David my servant : Thy seed will I settle for ever.

5. And I will build up thy throne unto generation and generation.

6. The heavens shall confess thy wonders, O Lord : and thy truth in the church of the saints.

July 25. Saint James, Apostle.

Ps. 138. Dómine, probásti me (1st mode), p. 205.

July 26. Saint Anne (6th mode).

Psalm 44.

The wedding of the King.

1. Eructávit cor méum verbum bónum ; * díco égo ópera méa Régi.

2. Língua méa cálamus scríbae, * velóciter scribéntis.

1. My heart hath uttered a good word : I speak my works to the King.

2. My tongue is the pen of a scrivener that writeth swiftly.

3. **Speciósus** fóрма prae filiis hóminum, † diffúsa est grátia in lábiis tuis ; * proptérea benedíxit te D^{eu}s in aetérnum.

4. **Accíngere** gládio tuo super fémur túum, * **potentíssime**.

5. **Spécie** túa et pulchritúdine túa * **inténde**, prospere procéde, et régna.

6. **Propter** veritátem, et mansuetúdinem, et justítiam : * et dedúcet te mirabíliter **déxtera** túa.

7. **Sagittae** tuae acútae, pópuli sub te cádent, * in córda inimicórum régis.

8. **Sédes** túa, D^{eu}s, in saéculum saéculi : * **vírga** direcciónis vírga régni túi.

9. **Dilexísti** justítiam, et odísti iniquitátem : * proptérea únxit te D^{eu}s, D^{eu}s tuus, óleo laetitiae prae consórtibus tuis.

3. Thou art beautiful above the sons of men : grace is poured abroad in thy lips ; therefore hath God blessed thee for ever.

4. Gird thy sword upon thy thigh, O thou most mighty.

5. With thy comeliness and thy beauty set out : proceed prosperously, and reign.

6. Because of truth and meekness and justice : and thy right hand shall conduct thee wonderfully.

7. Thy arrows are sharp : under thee shall people fall, into the hearts of the king's enemies.

8. Thy throne, O God, is for ever and ever : the sceptre of thy kingdom is a sceptre of uprightness.

9. Thou hast loved justice, and hated iniquity : therefore God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.

August 6. The Transfiguration of Our Lord.

Ps. 83. Quam dilécta. (1st mode), p. 2004.

August 10. Saint Lawrence.

Ps. 95. Cantáte Dómino (5th mode), p. 2013.

or Ps. 16. Exáudi, Dómine (5th mode), p. 2017.

August 15. The Assumption of the B. V. M.

Ps. 97. Cantáte Dómino (6th mode), p. 2001.

August 16. Saint Joachim.

Ps. III. Beátus vir (7th mode), p. 164.

August 22. The Immaculate Heart of Mary.

Ps. 44. Eructávit (8th mode), p. 2024.

August 24. Saint Bartholomew, Apostle.

Ps. 138. Dómine probásti me (2nd mode), p. 202.

Aug. 29. Beheading of St. John the Baptist (6th mode).

Psalm 20.

Thanksgiving for God's favours.

1. Dómine, in virtúte túa
laetábitur rex, * et super
salutare túum exsultábit vehe-
ménter.

2. Desidérium córdis éjus,
tribuísti éi : * et voluntáte
labiórúm éjus non fraudásti
éum.

3. Quóniam praevenísti éum
in benedictiónibus dulcédinis : *
posuísti in cápite éjus corónam
de lápide pretiósó.

4. Vítam pétiit a te : * et
tribuísti éi longitúdinem diérum
in saéculum, et in saéculum
saéculi.

5. Mágna est glória éjus in
salutári túo : * glóriam et
mágnam decórem impónes su-
per éum.

6. Quóniam dábis éum
in benedictiónem in saéculum
saéculi : * laetificábis éum in
gáudio cum vultu túo.

1. In thy strength, O Lord, the
king shall joy : and in thy salvation
he shall rejoice exceedingly.

2. Thou hast given him his heart's
desire : and hast not withholden
from him the will of his lips.

3. For thou hast prevented him
with blessings of sweetness : thou
hast set on his head a crown of
precious stones.

4. He asked life of thee : and thou
hast given him length of days for
ever and ever.

5. His glory is great in thy sal-
vation : glory and great beauty shalt
thou lay upon him.

6. For thou shalt give him to be
a blessing for ever and ever : thou
shalt make him joyful in gladness
with thy countenance.

September 8. The Nativity of the B. V. M.

Ps. 44. Eructávit (1st mode), p. 2024.

September 14. The Exaltation of the Holy Cross.

As on May 3, p. 1875.

September 15. The Seven Sorrows of the B. V. M.

Ps. 119. Ad Dóminum cum tribulárer (1st mode), p. 552.

September 21. Saint Matthew, Apostle and Evang.

Ps. 20. Dómine, in virtúte túa (4th mode), as above.

September 29. Saint Michael, Archangel.

Cant. Benedícite (3rd mode), p. 1816.

October 3. Saint Teresa of the Child Jesus.

Ps. 112. Laudáte, púeri (7th mode), p. 169.

October 7. The Most Holy Rosary of the B. V. M.

Ps. 44. Eructávit (1st mode), p. 2024.

October 11. The Motherhood of the B. V. M.

Ps. 97. Cantáte Dómino (3rd mode), p. 2001.

October 18. Saint Luke, Evangelist.

Ps. 138. Dómine, probásti me (1st mode), p. 202.

Our Lord Jesus Christ, King (6th mode).

Psalm 28.

Hymn to God revealed in the storm.

1. Afférte Dómino, **fili DÉi** : *
afférte Dómino **filios aríetum**.

2. Afférte Dómino **glóriam**
et **honórem**, † afférte Dómino
glóriam nómini éjus : * adoráte
Dóminum in átrio **sáncto éjus**.

3. Vox Dómini super **águas**, †
Déus **majestátis intónuit** : *
Dóminus super **águas múlta**s.

4. Vox Dómini **in virtúte** : *
vox Dómini in **magnificéntia**.

5. Vox Dómini **confringéntis**
cédros : * et **confringet** Dó-
minus **cédros Líbani**.

6. Et **commínuet** eas **támquam**
vítulum Líbani : * et **diléctus**
quemádmódum filius unicór-
nium.

1. Bring to the Lord, O ye children
of God : bring to the Lord the
offspring of rams.

2. Bring to the Lord glory and
honour : bring to the Lord glory to
his name : adore ye the Lord in his
holy court.

3. The voice of the Lord is upon
the waters ; the God of majesty
hath thundered : the Lord is upon
many waters.

4. The voice of the Lord is in power ;
the voice of the Lord in magnificence.

5. The voice of the Lord breaketh
the cedars : yea, the Lord shall
break the cedars of Libanus,

6. And shall reduce them to
pieces : as a calf of Libanus, and
as the beloved son of unicorns.

7. Vox Dómini intercedéntis flámmam ignis : † vox Dómini concutiéntis desértum : * et commovébit Dóminus desértum Cádes.

8. Vox Dómini praeparántis cérvos, et revelábit condénsa : * et in témplo éjus ómnes dícent glóriam.

7. The voice of the Lord divideth the flame of fire : the voice of the Lord shaketh the desert : and the Lord shall shake the desert of Cades.

8. The voice of the Lord prepareth the stags, and he will discover the thick woods : and in his temple all shall speak his glory.

November I. Feast of All Saints.

Ps. 32. Exsultáte, jústi (1st mode), p. 2012.

November II. Saint Martin, Bishop.

Ps. 131. Meménto, Dómine (3rd mode), p. 198.

COMMON OF SAINTS.

For Confessor Bishops.

Ps. 29. Exaltábo te (6th mode), p. 2022.

For Martyrs.

Mass. Státuit. *Ps. 88. Misericórdias (4th mode), p. 2024.*

Mass. Sacerdotes Déi. *Ps. 20. Dómine, in virtúte, p. 2026.*

Mass. In virtúte. *Ps. 20. Dómine, in virtúte (1st mode), p. 2026.*

Mass. Laetábitur. *Ps. 63. Exáudi, Déus (5th mode), p. 2023.*

Mass. Protexísti me. *as for St. Mark, p. 2023.*

Mass. Sáncti tui. *Ps. 32. Exsultáte, jústi (1st mode), p. 2012.*

Mass. Intret. *Ps. 78. Déus, venérunt géntes (1st mode), p. 2002.*

Mass. Sapiéntiam. *Ps. 32. Exsultáte, jústi (8th mode), p. 2012.*

Mass : « Salus autem... » (4th mode).

Psalms 36.

The lot of the good and of the evil.

1. Nóli aemulári in mali-
gnántibus : * neque zeláveris
faciéntes iniquitátem.

1. Be not emulous of evildoers ;
nor envy them that work iniquity.

2. Quóniam támquam foenum
velóciter aréscent : * et quem-
ádmodum ólera herbárum cito
décident.

3. Spéra in Dómino, et fac
bonitátem : * et inhábíta tér-
ram, et pascéris in divítiis éjus.

4. Delectáre in Dómino : *
et dábit tibi petitiónes córdis
túi.

5. Revéla Dómino viam túam
et spéra in éo : * et ipse fáciét.

6. Et edúcet quasi lúmen
justitiam túam : † et júdicium
tuum támquam merídiem : *
súbditus ésto Dómino et óra
éum.

7. Nóli aemulári in éo, qui
prosperátur in vía súa : * in
hómine faciénte injustítias.

2. For they shall shortly wither
away as grass : and as the green
herbs shall quickly fall.

3. Trust in the Lord, and do good,
and dwell in the land : and thou
shalt be fed with its riches.

4. Delight in the Lord : and he
will give thee the requests of thy
heart.

5. Commit thy way to the Lord,
and trust in him : and he will do it.

6. And he will bring forth thy
justice as the light, and thy judgment
as the noonday. Be subject to the
Lord and pray to him.

7. Envy not the man who prosper-
eth in his way : the man who doth
unjust things.

For Confessors Bishops.

Mass. Státuit. *Ps.* 131. Meménto, Dómine (7th mode), *p.* 198.

Mass. Sacerdótes túi. *as for the preceding mass,* (3rd mode).

For Doctors.

Mass. In médio. *Ps.* 91. Bónum est confitéri (7th mode), *p.* 2001.

For Confessors not Bishops.

Mass. Os jústi. *Ps.* 36. Noli aemulári (3rd mode), *p.* 2028.

Mass. Jústus. *Ps.* 91. Bónum est confitéri. (1st mode), *p.* 2001.

For Abbots.

Mass. Os jústi, *as above.*

For Virgins.

Mass. Loquébar. *Ps.* 118. Beáti immaculáti (1st mode), *p.* 1808.

Mass. Me exspectavérunt. *Ps.* 118. (4th mode), *p.* 1808.

Mass. Dilexísti. *Ps.* 44. Eructávit (5th mode), *p.* 2024.

Mass. Vúltum túum. *Ps.* 44. Eructávit (8th mode), *p.* 2024.

For Holy Women.

Mass. *Me expectavérunt. Ps. 118.* (1st mode), *p.* 1808.

Mass. *Cognóvi. Ps. 44.* *Eructávit* (4th mode), *p.* 2024.

For the Dedication of a Church.

Ps. 83. *Quam dilécta* (5th mode), *p.* 2004.

On Feasts of the B. V. M.

Ps. 44. *Eructávit* (1st mode), *p.* 2024.
